

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	I
INHALTSVERZEICHNIS	III
TEXTSORTEN UND SYMBOLERKLÄRUNG	XV
ABKÜRZUNGEN	XVI
HINWEISE ZUR BENÜTZUNG DER ÜBUNGSKAPITEL	XVII

UNITÀ I: COMUNICAZIONI TELEFONICHE	I
Inhalt: Kommunikation am Telefon.	

Dialogo: Facciamo una telefonata	2
<i>Kommunikatives Ziel: Telefongespräch.</i>	

Dialogo: Ha sbagliato numero!	8
<i>Kommunikatives Ziel: falsch verbunden!</i>	

Lingua: Scandire un nome in Italia	10
<i>Kommunikatives Ziel: Namen buchstabieren.</i>	

Dialogo: Lasciamo un messaggio sulla segreteria telefonica	11
<i>Kommunikatives Ziel: Anrufbeantworter.</i>	

Dialogo: L'Italia richiama	12
<i>Kommunikatives Ziel: Rückruf.</i>	

Dialogo: Facciamo prenotare una camera	15
<i>Kommunikatives Ziel: Zimmerreservierung.</i>	

Lettura: La fiera di Milano in Internet	17
<i>Kommunikatives Ziel: Informationen zur Mailänder Messe aus dem Internet.</i>	
Dialogo: Prendiamo altri appuntamenti	19
<i>Kommunikatives Ziel: Terminvereinbarung.</i>	
Dialogo: Rimandiamo un appuntamento	21
<i>Kommunikatives Ziel: Terminverschiebung.</i>	
 UNITÀ II: IN VIAGGIO IN ITALIA	 25
<i>Inhalt: Auf Geschäftsreise in Italien.</i>	
 Dialogo: Al casello autostradale	 26
<i>Kommunikatives Ziel: Mautstelle, Zahlungsbestätigung.</i>	
Dialogo: Per cominciare: parlare del più e del meno	29
<i>Kommunikatives Ziel: Small Talk.</i>	
Lingua: Parliamo del tempo! Che tempo fa?	32
<i>Kommunikatives Ziel: Wettergespräche.</i>	
Lingua: Con quale mezzo di trasporto?	34
<i>Kommunikatives Ziel: Transportmittel.</i>	
Dialogo: Presentiamo una persona ad un'altra!	35
<i>Kommunikatives Ziel: Personen vorstellen.</i>	
Lingua: Titolo o non titolo? Alcuni titoli degli italiani	37
<i>Kommunikatives Ziel: Verwendung von Titeln in Italien.</i>	
Dialogo: Gli affari si fanno a tavola!	38
<i>Kommunikatives Ziel: Geschäftsessen.</i>	
Lingua: Menù	41
<i>Kommunikatives Ziel: Speisekarte.</i>	
Dialogo: Parliamo di vini	42
<i>Kommunikatives Ziel: Gespräch über Weine.</i>	

Lingua: Lista dei vini	45
<i>Kommunikatives Ziel: Weinkarte.</i>	

UNITÀ III: PRESSO AZIENDE ITALIANE	47
<i>Inhalt: Messebesuch, Kontakte knüpfen, über Firmen sprechen.</i>	

Dialogo: L'andamento degli affari	48
<i>Kommunikatives Ziel: Geschäftsverlauf.</i>	

Dialogo: Informazioni sulla distribuzione	53
<i>Kommunikatives Ziel: Produktvertrieb.</i>	

Dialogo: Il tipo di azienda e il numero di collaboratori	56
<i>Kommunikatives Ziel: Mitarbeiter.</i>	

Lettura: Le società	60
<i>Kommunikatives Ziel: italienische Gesellschaften.</i>	

Lingua: L'organigramma di una ditta: la Ghiotti	63
<i>Kommunikatives Ziel: Firmenorganigramm.</i>	

Dialogo: La strategia dell'azienda	65
<i>Kommunikatives Ziel: Firmenstrategie.</i>	

Dialogo: Informazioni sul franchising	68
<i>Kommunikatives Ziel: Franchising.</i>	

Lettura: Che cos'è il franchising?	71
<i>Kommunikatives Ziel: Arten von Franchising.</i>	

UNITÀ IV: VISITIAMO UNA DITTA	73
<i>Inhalt: Firmenbesuch, Werksbesichtigung, Verhandlungen über Preise, Warenbestellung.</i>	

Dialogo: Al nuovo ufficio esportazioni ... dopo un trasloco!	74
<i>Kommunikatives Ziel: im Exportbüro.</i>	

Lingua: Il nuovo ufficio import-export <i>Kommunikatives Ziel: Büroeinrichtung.</i>	76
Dialogo: Visitiamo l'azienda: il reparto di produzione <i>Kommunikatives Ziel: Produktionsabteilung.</i>	78
Lingua: La descrizione di un prodotto <i>Kommunikatives Ziel: Produktbeschreibung</i>	81
Lingua: I reparti dell'azienda <i>Kommunikatives Ziel: Firmenabteilungen.</i>	82
Lettura: Il distretto industriale di Parma-Langhirano <i>Kommunikatives Ziel: wirtschaftliche Umgebung der Firma.</i>	83
Dialogo: Parliamo di pubblicità <i>Kommunikatives Ziel: Werbung.</i>	87
Lingua: La campagna pubblicitaria per un nuovo prodotto <i>Kommunikatives Ziel: Werbekampagne.</i>	90
Dialogo: Facciamo un'ordinazione <i>Kommunikatives Ziel: Preisverhandlung und Warenbestellung.</i>	91
Lingua: Il modulo d'ordinazione <i>Kommunikatives Ziel: Bestellformular.</i>	97
UNITÀ V: CORRISPONDENZA COMMERCIALE Inhalt: Geschäftskorrespondenz für den Import-Export von und nach Italien.	99
Lingua: Gli elementi della lettera commerciale <i>Kommunikatives Ziel: Bestandteile des Geschäftsbriefes.</i>	100
Lingua: Un piccolo frasario <i>Kommunikatives Ziel: Korrespondenzphrasen.</i>	101
E-Mail: Richiesta di catalogo, listino prezzi e campionario <i>Kommunikatives Ziel: Anfrage (Katalog, Preisliste, Muster).</i>	103

E-Mail: Invio di catalogo, listino prezzi e campionario <i>Kommunikatives Ziel: Sendung (Katalog, Preisliste, Muster).</i>	105
Lingua: Dal catalogo della ditta Meneghini: mobili da ufficio <i>Kommunikatives Ziel: Katalogseite.</i>	107
E-Mail: Ordinazione merce <i>Kommunikatives Ziel: schriftliche Warenbestellung.</i>	108
E-Mail: Sollecito di spedizione merce <i>Kommunikatives Ziel: Liefermahnung.</i>	110
E-Mail: Conferma ordine e notifica di spedizione merce <i>Kommunikatives Ziel: Auftragsbestätigung und Benachrichtigung über die Lieferung.</i>	112
Lingua: La bolla di accompagnamento <i>Kommunikatives Ziel: Lieferschein.</i>	114
Lingua: La fattura <i>Kommunikatives Ziel: Rechnung.</i>	115
E-Mail: Il reclamo <i>Kommunikatives Ziel: Reklamation.</i>	116
E-Mail: La risposta al reclamo <i>Kommunikatives Ziel: Antwort auf eine Reklamation.</i>	118
E-Mail: Il sollecito di pagamento <i>Kommunikatives Ziel: Zahlungserinnerung.</i>	120
Lingua: L'estratto conto <i>Kommunikatives Ziel: Kontoauszug.</i>	122
Lingua: Abbreviazioni importanti <i>Kommunikatives Ziel: Abkürzungen in der Geschäftskorrespondenz.</i>	123
UNITÀ VI: ALLA RICERCA DI UN LAVORO IN ITALIA Inhalt: Stellensuche in Italien.	125

Lingua: Cerchiamo un lavoro nell'Internet <i>Kommunikatives Ziel: Stellensuche im Internet.</i>	126
E-Mail: Candidatura ad un posto di lavoro <i>Kommunikatives Ziel: Bewerbungsbrief.</i>	127
Lingua: Curriculum vitae <i>Kommunikatives Ziel: Lebenslauf.</i>	128
E-Mail: Risposta alla candidatura <i>Kommunikatives Ziel: Antwort auf Bewerbung.</i>	131
Dialogo: Comunichiamo che siamo in Italia <i>Kommunikatives Ziel: Terminbestätigung.</i>	132
Dialogo: A colloquio con il direttore <i>Kommunikatives Ziel: Bewerbungsgespräch.</i>	134
Dialogo: Parlare del proprio lavoro e della retribuzione <i>Kommunikatives Ziel: Beschreibung des eigenen Arbeitsbereichs.</i>	137
Lingua: Maria Billi: donna manager dell'anno <i>Kommunikatives Ziel: Karrierenbeschreibung.</i>	139
Dialogo: Proposta di contratto di lavoro <i>Kommunikatives Ziel: Stellenangebot</i>	142
 VOCABOLARIO Inhalt: Alphabetisches Vokabelregister	 144
 SOLUZIONE AGLI ESERCIZI Lösung zu den Übungen	 170

ÜBUNGSTEIL

ÜBUNGSKAPITEL ZU UNITA' I: COMUNICAZIONI TELEFONICHE	173
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Facciamo una telefonata (1)	174
Facciamo una telefonata (2)	175
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Ha sbagliato numero! (3)	177
Ha sbagliato numero! (4)	178
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Scandire un nome in Italia (5)	179
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Lasciamo un messaggio sulla segreteria telefonica (6)	180
Lasciamo un messaggio sulla segreteria telefonica (7)	181
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
L'Italia richiama (8)	182
L'Italia richiama (9)	183
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Facciamo prenotare una camera (10)	185
Facciamo prenotare una camera (11)	186
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
La fiera di Milano in Internet (12)	188
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Il Salone del Gusto (13)	190

Inhaltsverzeichnis

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Prendiamo altri appuntamenti (14)	191
Prendiamo altri appuntamenti (15)	191

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Rimandiamo un appuntamento (16)	192
Rimandiamo un appuntamento (17)	193

Soluzione	195
Vocaboli	198
Esercizio riassuntivo	202

ÜBUNGSKAPITEL ZU UNITÄT II: IN VIAGGIO IN ITALIA

203

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Al casello autostradale (18)	204
Al casello autostradale (19)	205

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Per cominciare: parlare del più e del meno (20)	206
Per cominciare: parlare del più e del meno (21)	207

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Presentiamo una persona ad un'altra! (22)	209
Presentiamo una persona ad un'altra! (23)	211

Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Gli affari si fanno a tavola! (24)	212
Gli affari si fanno a tavola! (25)	213

Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Menù (26)	215
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Parliamo di vini (27)	217
Parliamo di vini (28)	218
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Lista dei vini (29)	220
Soluzione	222
Vocaboli	225
Esercizio riassuntivo	228
ÜBUNGSKAPITEL ZU UNITA' III: PRESSO AZIENDE ITALIANE	229
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
L'andamento degli affari (30)	230
L'andamento degli affari (31)	231
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Informazioni sulla distribuzione (32)	233
Informazioni sulla distribuzione (33)	235
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Il tipo di azienda e il numero di collaboratori (34)	236
Il tipo di azienda e il numero di collaboratori (35)	238
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Le società (36)	240

Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
L'organigramma di una ditta: la Ghiotti (37)	243
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
La strategia dell'azienda (38)	244
La strategia dell'azienda (39)	245
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Informazioni sul franchising (40)	248
Informazioni sul franchising (41)	249
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Che cos'è il franchising? (42)	252
Soluzione	254
Vocaboli	258
Esercizio riassuntivo	262
 ÜBUNGSKAPITEL ZU UNITA' IV:	
VISITIAMO UNA DITTA	263
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Al nuovo ufficio esportazioni ... dopo un trasloco (43)	264
Al nuovo ufficio esportazioni ... dopo un trasloco (44)	265
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Visitiamo l'azienda: il reparto di produzione (45)	267
Visitiamo l'azienda: il reparto di produzione (46)	269
Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
La descrizione di un prodotto (47)	271
I reparti dell'azienda	272

Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Distretto industriale di Parma-Langhirano (48)	274
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Parliamo di pubblicità (49)	277
Parliamo di pubblicità (50)	278
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Facciamo un'ordinazione (51)	281
Facciamo un'ordinazione (52)	283
Kommunikatives Ziel: Preisverhandlung und Warenbestellung	
Soluzione	285
Vocaboli: L'azienda	288
Vocaboli	289
Esercizio riassuntivo	292
ÜBUNGSKAPITEL ZU UNITA' V:	
ALLA RICERCA DI UN LAVORO IN ITALIA	293
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Comunichiamo che siamo in Italia (53)	294
Comunichiamo che siamo in Italia (54)	295
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
A colloquio con il direttore (55)	297
A colloquio con la direttrice (56)	299
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Parlare del proprio lavoro e della retribuzione (57)	301
Parlare del proprio lavoro e della retribuzione (58)	304

Inhaltsverzeichnis

Hörverständnisübung (Esercizio auditivo)	
Maria Billi: donna manager dell'anno (59)	307
Hörverständnisübungen (Esercizi auditivi)	
Proposta di contratto di lavoro (60)	308
Proposta di contratto di lavoro (61)	309
Soluzione	312
Vocaboli	315